

The forms are in bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.



CIRCUIT ORPHANS' COURT FOR _____, MARYLAND

CIRCUITO TRIBUNAL TESTAMENTARIO DE _____, MARYLAND

City/County
Ciudad/Condado

Located at
Ubicado en _____

Case No.
Número de caso _____

Court Address
Dirección del tribunal

In the Matter of
En el caso de _____

Name of Minor or Disabled Person
Nombre del menor o persona discapacitada

Docket Reference
Referencia de lista de casos

PETITION FOR TERMINATION OF GUARDIANSHIP OF THE PERSON AND PROPERTY
SOLICITUD DE RESCISIÓN DE LA TUTELA DE LA PERSONA Y DE LOS BIENES
(Md. Rules 10-209 AND 10-710)
(Reglas de Maryland 10-209 Y 10-710)

NOTE: Use this form to ask the court to terminate the guardianship of the person **and** property of a minor or disabled person. File this form within 45 days after discovery of the grounds for termination in the circuit or orphans' court that has jurisdiction over the guardianship. Attach all required documentation to the petition. **The guardianship does not end until the court issues an order terminating the guardianship and releasing the guardian of his/her duties.**

NOTA: Utilice este formulario para solicitar que el tribunal rescinda la tutela de la persona **y** de los bienes de un menor o de una persona discapacitada. Presente este formulario en un plazo de 45 días a partir del descubrimiento de los motivos de la rescisión ante el tribunal de circuito o tribunal testamentario que tenga jurisdicción sobre la tutela. Adjunte todos los documentos requeridos a la solicitud. **La designación como tutor no finalizará hasta que el tribunal dicte una orden en la que se rescinda la tutela y se libere al tutor de sus obligaciones.**

I, _____, whose address is _____
Name

_____, whose telephone number is _____,

and whose email address (if available) is _____, ask that the court

terminate the guardianship of the person and property of _____.
Name of Minor or Disabled Person

Yo, _____, con domicilio en _____
Nombre

_____, con el número de teléfono _____,

y el correo electrónico (si lo hubiere) _____, le solicito al tribunal

que rescinda la tutela de la persona y de los bienes de _____.
Nombre del menor o de la persona discapacitada

I state that:

Declaro lo siguiente:

1. My relationship to the minor or disabled person is guardian of the person guardian of the property guardian of the person and property other (describe):

1. Mi relación con el menor o la persona discapacitada es de tutor de la persona tutor de los bienes tutor de la persona y de los bienes otra (describala):

2. _____ was appointed guardian of the person for
Name of Guardian of the Person
_____ by order of this court on _____
Name of Minor or Disabled Person Date

2. _____ fue designado como tutor de la persona
Nombre del tutor de la persona
_____ por orden de este tribunal el _____
Nombre del menor o de la persona discapacitada Fecha

3. _____ was appointed guardian of the property for
Name of Guardian of the Property
_____ by order of this court on _____
Name of Minor or Disabled Person Date

3. _____ fue designado como tutor de los bienes de
Nombre del tutor de la persona
_____ por orden de este tribunal el _____
Nombre del menor o de la persona discapacitada Fecha

4. The following is a list of names, addresses, telephone numbers, and email addresses (if available) of all interested persons (see Md. Code, Estates and Trusts Article, §13-101(j)):

4. La siguiente es una lista de los nombres, las direcciones, los números de teléfono y las direcciones de correo electrónico (si están disponibles) de todas las personas interesadas (ver el Código de Maryland, Artículo sobre patrimonios y fideicomisos, §13-101(j)):

<u>Name</u> <u>Nombre</u>	<u>Relationship to Minor or Disabled Person</u> <u>Relación con el menor o la persona discapacitada</u>	<u>Address</u> <u>Dirección</u>	<u>Telephone Number</u> <u>Número de teléfono</u>	<u>Email Address</u> <u>Correo electrónico</u> <u>Dirección</u>

5. The guardianship should be terminated because (select all that apply):

5. Se debe rescindir la tutela porque (seleccione todas las opciones correspondientes):

_____ reached the age of majority on _____.
Name of Minor Date of Minor's 18th Birthday

A copy of the minor's birth certificate or other proof of age is attached to this petition.

_____ alcanzó la mayoría de edad el _____.
Nombre del menor Fecha del cumpleaños número 18 del menor

Se adjunta a esta solicitud una copia del acta de nacimiento del menor u otra prueba de su edad.

_____ became emancipated because of marriage on _____.
Name of Minor Date of Minor's Marriage
A copy of the minor's marriage certificate is attached to this petition.

_____ se emancipó por matrimonio el _____.
Nombre del menor Fecha en que el menor contrajo matrimonio
Se adjunta a esta solicitud una copia del acta de matrimonio del menor.

_____ died on _____. A copy of the
Name of Minor or Disabled Person Date of Death
minor or disabled person's death certificate is attached to this petition.

_____ falleció el _____. Se adjunta a
Nombre del menor o de la persona discapacitada Fecha de defunción
esta solicitud una copia del acta de defunción del menor o de la persona discapacitada.

A probate estate was opened in the orphans' court of _____,
County
_____ filed _____.
Estate Number Date

Se abrió un proceso de patrimonio de la sucesión testamentaria en el
tribunal testamentario de _____,
Condado
_____, presentado el _____.
Número de patrimonio Fecha

A probate estate has not been opened because no assets remain in the estate
 all remaining assets are jointly owned.

No se abrió un proceso de patrimonio de la sucesión testamentaria porque
 no queda ningún bien en el patrimonio
 todos los bienes restantes son de propiedad conjunta.

- _____ no longer has the disability that was the basis for
 Name of Disabled Person
 guardianship (cessation of disability). One (1) original medical certificate confirming the end of the disability was completed by a physician who has examined the disabled person within 21 days of the filing of this petition and is attached to this petition. (The physician should complete the Medical Certificate - Cessation of Disability (CC-GN-022)).
- _____ ya no tiene la discapacidad que justificaba la tutela
 Nombre de la persona discapacitada
 (cese de la discapacidad). Se adjunta a esta solicitud un (1) certificado médico original en el que se confirma el cese de la discapacidad, completado por un médico que examinó a la persona discapacitada dentro de un plazo de 21 días de la presentación de esta solicitud. (El médico debe completar el Certificado médico: Cese de la discapacidad [CC-GN-022]).
- Guardianship of the property should be terminated because the following event specified in the order appointing the guardian of the property occurred on: _____.
 Date

- Se debe rescindir la tutela de los bienes debido a que el _____ ocurrió el
 Fecha
 siguiente evento especificado en la orden mediante la cual se designó al tutor de los bienes.

- All assets in the estate have been distributed as authorized in the order appointing the guardian of the property.
- Todos los bienes patrimoniales se han distribuido de conformidad con la autorización proporcionada en la orden de designación del tutor de los bienes.
- The following other good cause exists to terminate the guardianship:
- Existe el siguiente motivo justificado para rescindir la tutela:

6. Attached to this petition is a final Fiduciary's/Guardian's Account covering the period not reported in the last account filed, or, if none previously filed, from the date you were appointed as guardian of the property. (Use the Fiduciary's Account (CC-GN-012), if the guardianship is in the circuit court or RW1320, Guardian's Account, if the guardianship is in the orphans' court).
6. Se adjunta a esta solicitud un Estado de cuenta final del fiduciario/tutor, que abarca el período no informado en el último estado de cuenta presentado o, de no haber ninguno, desde la fecha en que se lo designó como tutor de los bienes. (Utilice el formulario "Estado de cuenta del fiduciario" [CC-GN-012] si la tutela se encuentra en el tribunal de circuito, o el formulario RW1320, "Estado de cuenta del tutor", si la tutela se encuentra en el tribunal testamentario).
7. Section 7 applies if there are assets remaining in the estate.
7. Se aplicará la sección 7 si quedan bienes en el patrimonio.
Attached to this petition is a proposal for the final distribution of any remaining assets in the estate. Se adjunta a esta petición una propuesta para la distribución final de cualquier bien restante en el patrimonio.
8. All required documentation is attached.
8. Se adjunta toda la documentación requerida.

FOR THESE REASONS, I ask the court to:

POR ESTOS MOTIVOS, solicito que el tribunal:

1. Accept my request to terminate guardianship of the person and property of

 Name of Minor or Disabled Person
1. Acepte mi solicitud de rescindir la tutela de la persona y de los bienes de

 Nombre del menor o persona discapacitada
2. Release _____ of the duties as guardian of the person.
 Name of Guardian of the Person
2. Libere a _____ de sus obligaciones como tutor de la persona.
 Nombre del tutor de la persona
3. Release _____ of the duties as guardian of the property.
 Name of Guardian of the Property
3. Libere a _____ de sus obligaciones como tutor de los bienes.
 Nombre del tutor de los bienes
4. Issue an order requiring interested persons and any other persons directed by the court to show cause why my request should not be granted.
4. Dicte una orden en la que se les solicite a las personas interesadas o a otras personas que el tribunal determine que presenten motivos justificantes por los cuales no se me debería otorgar lo solicitado.
5. Grant any other and further relief as may be required.
5. Otorgue cualquier otro amparo adicional que sea necesario.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this document are true to the best of my knowledge, information, and belief.

Afirmo solemnemente bajo pena de perjurio que el contenido de este documento es verdadero según mi leal saber y entender, información y creencia.

Date
Fecha

Signature
Firma

Printed Name
Nombre en letra de imprenta